

**DALBO®**

# TRIMAX 410-520 LIFT

## MANUEL

Version originale



### Instructions d'utilisation

Date de 03/2021

publication :

Date d'impression : 03/2021

Langue : FR

Type : TRIMAX 410-520 Lift

Type n° 60150/60109

Numéro d'article : TRIMAX 410-520

N° de série : 107040-xxxx

MADE IN **D**ENMARK



# TRIMAX

## Type 410-520 cm

Nous vous félicitons d'avoir choisi votre nouveau TRIMAX. Par **souci de sécurité** et afin de pouvoir faire un usage optimal du déchaumeur, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes **avant de mettre la machine en service**. Il est important que l'opérateur comprenne parfaitement le contenu de ce manuel avant d'utiliser le déchaumeur.

En cas de revente ultérieure du déchaumeur, le manuel **doit** être remis au nouveau propriétaire !

Le contenu de ce manuel est basé sur les informations qui étaient valables au moment de la publication.

Comme nos produits sont développés en permanence, on ne peut pas éviter que de temps à autre, des modifications soient apportées aux spécifications. Si vous trouvez dans ce manuel des informations qui diffèrent du déchaumeur que vous avez acquis, vous pouvez demander conseil à notre service après-vente.

### Votre TRIMAX a :

N° de type : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_  
Mois de fabrication : \_\_\_\_\_ Poids propre en \_\_\_\_\_  
kg : \_\_\_\_\_

Pour toute question concernant les pièces de rechange ou le service après-vente, veuillez toujours indiquer le n° de type, le n° de série et l'année.



## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ UE

**DALBO®****Bindeballevej 69  
DK-7183 Randbøl**

Produit:	<i>Dalbo Trimax 410 Lift</i>	<i>Dalbo Trimax 520 Lift</i>
Typez le numéro:	60150	60109
Numéro de série :		
Taper :	Herse	Herse

déclare par la présente que la machine ci-dessus a été fabriquée en conformité avec les dispositions de la directive 2006/42/CE, qui remplace la directive 98/37/CE et les directives modificatives 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines en ce qui concerne les prescriptions de santé et de sécurité pour la conception et la construction des machines.



Cette machine répond aux exigences de sécurité des directives européennes sur la sécurité.

Pour le compte de DALBO A/S

Date: \_\_\_\_\_

Alessio Riulini, PDG

# AVANT-PROPOS

DALBO - technique de travail du sol innovante

DALBO A/S est spécialisée dans le développement et la fabrication de machines de qualité pour le labour et l'entretien des espaces verts, y compris pour l'agriculture, sur les terrains de golf et dans le secteur communal. Au sein de notre domaine de base, les rouleaux compresseurs, DALBO fait partie des plus grands et des plus connus des fabricants en Europe. Rouleaux multipackers, déchaumeurs et combinés de préparation du lit de semence sont d'autres catégories de produits dans lesquelles DALBO s'est révélée être un pionnier danois. Les déchaumeurs à disques complètent la gamme. Sur la base de ses 70 années d'expérience DALBO, cherche à être à l'avant-garde du développement structurel et à répondre aux exigences de l'agriculture moderne pour des machines performantes et fiables. Nous voulons être une alternative proche du marché aux grands entrepreneurs généraux. Nous accordons donc une très haute priorité à une fabrication flexible dans des délais courts. Les produits sont vendus par le biais de nos propres sociétés de vente, des concessionnaires et des importateurs formés établis dans plus de 40 pays. Cela vous garantit des conseils professionnels et un service proche du client. Dalbo **Trimax** est fabriqué sur la base des technologies les plus récentes et des règles de sécurité reconnues, des normes et des règlements en vigueur.



Ce manuel contient des informations et des instructions qui sont importantes et utiles pour préserver la sécurité de fonctionnement, la fiabilité et la valeur de votre Dalbo **Trimax**. Lisez attentivement ces instructions, car elles vous familiarisent avec le montage, l'utilisation, l'entretien et la maintenance. Portez une attention particulière aux instructions relatives à la sécurité.

N'hésitez pas à visiter notre site [www.dalboagro.com](http://www.dalboagro.com) où vous aurez accès aux dernières mises à jour sur les manuels d'instructions et de pièces de rechange de toute la gamme de produits.

Nous espérons que votre nouveau Dalbo **Trimax** vous apportera une pleine satisfaction.

Sincères salutations,  
Alessio Riulini, PDG



# Table des matières

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>5</b>
<b>INTRODUCTION ET IDENTIFICATION DU NUMERO DE SERIE</b> .....	<b>9</b>
INFORMATION .....	9
EMPLACEMENT DU MANUEL DE L'UTILISATEUR .....	9
EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE .....	10
DISPOSITIONS EN MATIERE DE GARANTIE .....	10
<b>SECURITE</b> .....	<b>11</b>
GENERALITES.....	11
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	12
MONTAGE .....	13
ENTRETIEN ET REPARATIONS .....	13
TRANSPORT ROUTIER .....	13
UTILISATION APPROPRIEE .....	13
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>15</b>
LIVRAISON .....	15
<b>COMMENT LIRE LE MANUEL D'UTILISATION</b> .....	<b>16</b>
<b>UTILISATION</b> .....	<b>17</b>
AVANTAGES DE L'UTILISATION DE TRIMAX 520 .....	17
RESTRICTIONS D'UTILISATION .....	18
<b>PREPARATION DU TRACTEUR</b> .....	<b>19</b>
BALLAST DU TRACTEUR .....	19
CONTREPOIDS DU TRACTEUR .....	19
FACTEURS QUI EXERCENT UNE INFLUENCE SUR LA STABILITE .....	19
PROPOSITION D' AUGMENTATION DE LA STABILITE.....	19
<b>ACCOUPLLEMENT ET DESACCOUPLLEMENT</b> .....	<b>20</b>
ACCOUPLLEMENT .....	20
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE .....	20
DESACCOUPLLEMENT .....	22
<b>REGLAGE</b> .....	<b>23</b>
PROFONDEUR .....	23
<i>Travail du sol plus en profondeur</i> .....	23
<i>Travail sur un sol plus plat</i> .....	24
<i>Dalbo Depth Control</i> .....	24
<i>Réglage de la profondeur des disques</i> .....	24
DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE SECURITE INCORPORE EN 3D .....	25
<b>CONDUITE ET COMMANDE</b> .....	<b>26</b>
DEPLIEMENT ET REPLIEMENT .....	26
VITESSE DE MARCHE .....	27
<b>DEPANNAGE</b> .....	<b>28</b>
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>30</b>

GRAISSAGE .....	30
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	31
MOYEU DE DISQUE .....	31
PIECES D'USURE. DENTS .....	31
<b>REPLACEMENT ET REPARATIONS .....</b>	<b>32</b>
SYSTEME HYDRAULIQUE .....	32
<i>Sections latérales, dépliement et repliement. Remplacez le vérin</i> .....	32
<i>Sections latérales, dépliement et repliement. Remplacez le jeu de joints</i> .....	34
<i>Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez les tuyaux</i> .....	35
<i>Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez le vérin</i> .....	35
<i>Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez le jeu de joints</i> .....	36
<i>Vérin du rouleau suiveur à rouleaux T-Ring. Remplacez le vérin</i> .....	37
<i>Vérin du rouleau suiveur à rouleaux T-Ring. Remplacez le jeu de joints</i> .....	38
REPLACEMENT DE L'ARBRE, DES PALIERS ET DES ROULEAUX T-RING .....	39
REPLACEMENT DES POINTES DES DENTS .....	39
<b>SCHEMAS.....</b>	<b>41</b>
DISPOSITIF HYDRAULIQUE DE SECURITE INCORPORE EN 3D .....	41
AILE LATERALE.....	42
ROULEAU SUIVEUR A ROULEAUX T-RING.....	43
<b>MISE AU REBUT.....</b>	<b>44</b>
<b>PIECES DE RECHANGE NOTES.....</b>	<b>45</b>



# Introduction et identification du numéro de série

## Information

- Ces instructions d'utilisation s'adressent à la personne qui utilise et entretient le déchaumeur. Elles contiennent tous les points relatifs à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien. Il est très important que tous les utilisateurs lisent et comprennent les instructions d'utilisation avant de commencer à se servir du déchaumeur.
- Chaque fois qu'un nouvel utilisateur se sert du rouleau, il est très important qu'il soit formé pour qu'il utilise correctement le déchaumeur. Il faut donc passer en revue et lire attentivement les instructions d'utilisation et la mise en œuvre sur le terrain.
- Si vous avez le moindre doute après la lecture des instructions d'utilisation ou de manière générale sur l'utilisation et la sécurité du rouleau, il est très important cesser toute utilisation et de contacter DALBO A/S.

## Emplacement du manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'utilisateur est rangé dans un étui en plastique sur le châssis latéral du déchaumeur. Avant de mettre le déchaumeur en service, ouvrez l'étui en plastique et rangez le manuel à un endroit protégé, mais accessible à tous les utilisateurs du rouleau.

Fig. 1



## Emplacement du numéro de série

La plaque signalétique du TriMax 520 est placée au centre du cadre triangulaire du déchaumeur. Le numéro de série de votre déchaumeur peut aussi figurer en page 2 des instructions d'utilisation.

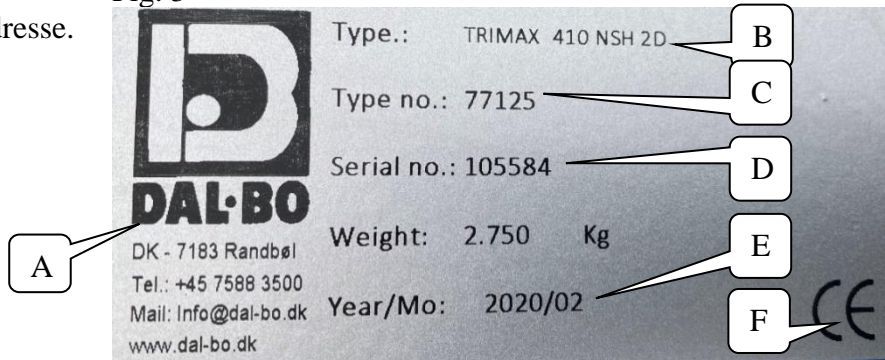
Fig 2



Le déchaumeur est équipé d'une plaque signalétique. Nous vous présentons ci-dessous une plaque signalétique typique qui contient les données suivantes :

- A : Nom, constructeur et adresse.
- B : Type de machine.
- C : N° de type.
- D : Numéro de série.
- E : Année de construction.
- F : Marque CE.

Fig. 3



## Dispositions en matière de garantie

Votre TriMax est livré avec une garantie de base de 2 ans à compter de la date de livraison. DALBO A/S se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non appropriée du rouleau.



## Sécurité

Vous trouverez ce symbole dans le manuel d'instructions chaque fois que des conseils sont donnés sur votre sécurité, la sécurité des autres utilisateurs ou la sécurité du fonctionnement de la machine. Toutes les consignes de sécurité doivent être respectées et mises à la disposition de tous les utilisateurs de la machine.

Par ailleurs, il faudra respecter les consignes de sécurité du constructeur du tracteur.

Si le déchaumeur est utilisé sur la voie publique, il faudra respecter les règles du Code de la route concerné.

Même si nous avons mentionné ici une large gamme de facteurs de risque, il nous est impossible de prévoir toutes les éventualités qui peuvent survenir lors des différentes circonstances qui peuvent survenir durant le travail avec cet outil. Aucun bon conseil ne peut remplacer le simple « bon sens » et « le fait de rester attentif » à tout moment, mais instructions précédentes constituent une bonne base pour une utilisation en toute sécurité de votre déchaumeur Dalbo.

## Généralités

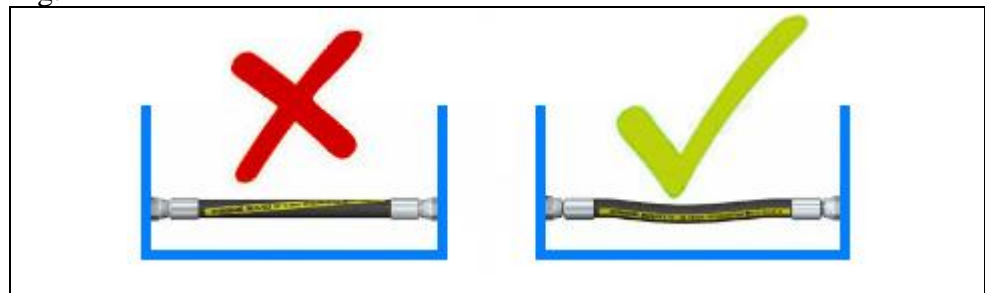
- Avant de commencer le travail, l'utilisateur doit se familiariser avec tous les dispositifs sur le déchaumeur.
- Des étiquettes de sécurité ont été apposées sur le déchaumeur : elles contiennent des consignes importantes pour votre propre sécurité et celle des autres, ainsi que pour l'utilisation correcte du déchaumeur.
- Il vous est interdit d'emmener des passagers pendant le travail ou le transport.
- Pendant l'utilisation du déchaumeur, assurez-vous que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine. Le déchaumeur ne doit être manœuvré que depuis l'intérieur du tracteur.
- Avant de quitter le tracteur ou si des réglages, un entretien ou des réparations doivent être effectués sur le déchaumeur, il faut déplier la machine et l'abaisser à terre, ou la maintenir en position de transport ; le tracteur est freiné, le moteur est coupé et la clé de contact retirée, afin que la machine ne risque pas de redémarrer accidentellement.
- Lors des travaux de maintenance sur l'outil soulevé, il faudra assurer une sécurisation avec vos propres éléments d'étaie.
- N'oubliez pas de fixer la barre supérieure et les bras de levage éventuels avec le séparateur d'anneaux ou des boulons.
- Ne quittez jamais le siège du conducteur pendant que le déchaumeur est en marche.

- La vitesse de déplacement doit toujours être adaptée aux circonstances.
- N'utilisez le déchaumeur que si tous les dispositifs de sécurité sont installés. Les dispositifs de sécurité défectueux doivent être immédiatement remplacés.

## Système hydraulique

- Aucune personne ne devra rester dans le rayon d'action du déchaumeur pendant l'activation du système hydraulique, car elle courrait un risque de coincement.
- Avant les travaux de réparation du système hydraulique, le déchaumeur est abaissé à terre, la pression est évacuée du système, le moteur est arrêté et la clé de contact est retirée.
- Les raccords hydrauliques sont soigneusement nettoyés avant le raccordement. Le raccordement des flexibles hydrauliques au système hydraulique du tracteur permet de garantir que la pression est fournie par le système hydraulique.
- Après les réparations du système hydraulique, il doit être entièrement purgé de son air.
- Les flexibles hydrauliques doivent être régulièrement contrôlés pour détecter les défauts tels que fissures, cassures, usures ou ruptures. Les flexibles défectueux doivent être immédiatement remplacés. Ne tentez jamais de localiser une fuite dans le système hydraulique avec la main. Utilisez au lieu de cela un morceau de carton. Lors du remplacement des tuyaux, il faudra éviter de distordre les raccords. Utilisez deux clés pour desserrer et serrer.

Fig. 4



- Évitez de renverser de l'huile sur le sol. Si cela se produit malgré tout, elle doit être recueillie et éliminée de manière adéquate.
- Après un contact de la peau avec de l'huile et de la graisse, nettoyez soigneusement vos mains. Les vêtements imbibés d'huile doivent être immédiatement changés, car ils sont néfastes pour la peau.

- L'huile hydraulique s'écoulant sous haute pression peut pénétrer sous la peau et provoquer des blessures graves. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin.
- La garantie des tuyaux hydrauliques est limitée au remplacement des tuyaux rendu nécessaire en raison de matériel défectueux ou d'un vice de fabrication. La garantie ne s'applique pas : à l'usure, aux frottements, aux flexibles coupés ou coincés.

## **Montage**

- Le montage fait courir un risque de coincement. Personne ne doit être présent entre les pièces du déchaumeur et du tracteur à raccorder ensemble.

## **Entretien et réparations**

- Pour tous les travaux de réparation et d'entretien, le déchaumeur doit être correctement soutenu ou déplié, le tracteur et le déchaumeur correctement freinés, le moteur arrêté et les clés de contact retirées.
- Resserrez tous les raccords à vis après quelques heures d'utilisation. Tous les raccords à vis doivent être vérifiés régulièrement et resserrés au besoin. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes.
- Utilisez uniquement des outils appropriés et portez des gants, des chaussures et des lunettes de sécurité robustes.
- Mettez l'huile, la graisse et les filtres au rebut conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

## **Transport routier**

- Lorsque vous circulez sur la voie publique, tous les dispositifs de sécurité et d'avertissement requis par la loi doivent être montés. Le conducteur est responsable du bon fonctionnement des phares et du marquage, conformément au Code de la route.
- En ce qui concerne les dimensions du déchaumeur, le conducteur doit vérifier auprès des autorités chargées de la circulation qu'il est transportable sur la voie publique.
- Pendant le transport du déchaumeur, il faut veiller à ce que le poids total et la charge par essieu du tracteur ne soient pas dépassés et que la charge par essieu avant du tracteur ne soit pas inférieure à 20 % du poids total effectif du tracteur. Dans ce cas, il faudra appliquer du poids à l'avant du tracteur.

## **Utilisation appropriée**

- L'utilisation appropriée du déchaumeur nécessite également le respect des instructions d'utilisation, de maintenance et de réparation du fabricant, ainsi que l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.

- Le déchaumeur ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes qui se sont familiarisées avec cet outil et conscientes des risques pouvant survenir.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par des modifications apportées au déchaumeur sans son autorisation préalable. De plus, il n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte. L'utilisateur en est seul responsable.
- Il est interdit d'appliquer un poids supplémentaire sur le déchaumeur.

## Caractéristiques techniques

Fig 5.

	<b>TRIMAX 410</b>	<b>TRIMAX 520</b>
Dimensions (cm)	410	520
ch (recommandé)	180	300
Poids brut (kg)	3500	4000
Nombre de dents	15	19
Nombre de plateaux	12	14
Nombre d'anneaux en T	30	36
<b>Équipements supplémentaires</b>		
	NON	NON

### Livraison

Le déchaumeur est livré complet sur un camion. En cas d'exportation, il peut arriver que la machine soit partiellement démontée.

Si le déchaumeur doit être soulevé, il est recommandé de l'accrocher avec des sangles sur la section centrale et la barre de remorquage, de manière à ce que le déchaumeur soit suspendu en équilibre.

## Comment lire le manuel d'utilisation

Il peut arriver que l'ordre des éléments décrits ne corresponde apparemment pas à un ordre logique. Par conséquent, veuillez vous reporter à la table des matières où se trouvent les titres des thèmes en question.

Parmi les points principaux, le manuel d'instructions est divisé en sections principales :

- Sécurité
- Mise en service et conduite
- Entretien
- Réparations



Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'instructions pour :

les points particulièrement importants pour la fonctionnalité et la durabilité du déchaumeur.



Les points essentiels qui affectent la sécurité.



## Utilisation

TRIMAX est un puissant déchaumeur qui sert à incorporer des résidus végétaux et de chaume dans le sol. En raison de sa grande garde au sol et du grand espacement entre ses dents, il est possible de déchaumer de grandes quantités de matériau végétal.

Fig. 6



TRIMAX est conçu de telle sorte que vous puissiez obtenir une coupe complète permettant de stopper la croissance des cultures et des mauvaises herbes. La forme des dents est telle que la terre végétale et les résidus de plantes sont projetés en l'air et mélangés en une masse homogène.

TRIMAX se compose d'un déchaumeur à trois balles derrière lequel est montée une série de disques inclinés qui aplanissent et déchiquètent le sol à l'arrière des dents du déchaumeur. À l'arrière vient le rouleau suiveur qui gère la profondeur de travail tout en broyant, brisant les mottes, compactant et nivelant. Le rouleau suiveur dispose de rouleaux T-Ring de 60 cm.

### Avantages de l'utilisation de TRIMAX 520

**Les avantages de TRIMAX 520 sont les suivants :**

- Un réglage précis de la profondeur comprise entre 4 et 30 cm.
- **Aucune** des roues porteuses ne contribue au compactage du sol.
- Découpage complet du sol, donc moins de passes nécessaires.
- Un mélange homogène des résidus végétaux.
- Préserve l'humidité du sol.

TRIMAX est particulièrement adapté au travail sur les couches supérieures du sol où se trouvent la plupart des substances végétales. Par conséquent, TRIMAX est un outil efficace pour lancer une stratégie de traitement moins intensif du sol, car avec une seule passe, TRIMAX peut assurer un labour complet du sol avec un mélange uniforme des résidus végétaux et des microorganismes du sol. Afin de conserver l'humidité du sol et rendre ainsi optimal le microclimat pour les organismes du sol, le traitement du sol s'achève par un compactage.

### **Restrictions d'utilisation**

Nous décrivons ci-après ce pour quoi la machine doit/ne doit pas être utilisée :

- La machine doit uniquement être utilisée pour le nivellement, le compactage et le hersage des terres agricoles qui sont cultivées. Les zones qui sont traitées doivent être dans un état d'entretien agricole normal, à savoir, sans inégalités ni trous significatifs.
- La machine peut uniquement être utilisée attelée à un tracteur agricole, et elle doit être reliée à son dispositif d'accouplement.
- Elle ne doit pas fonctionner à une vitesse supérieure à 12 km/h. Néanmoins, la vitesse doit toujours être adaptée à la configuration de la zone.
- Lors du retournement de la planche de labour, la machine est soulevée du sol pour éviter une usure inutile.

Toute autre utilisation de la machine qui ne répond pas aux conditions mentionnées sera considérée comme une utilisation non autorisée, et annulera la garantie d'usine.

## Préparation du tracteur

### Ballast du tracteur

Il est impératif lors de l'installation de l'outil sur le tracteur de chercher à obtenir la plus grande stabilité possible entre l'outil et le tracteur : ceci peut se faire en utilisant un ballast qui égalise le poids de l'outil monté.

### Contrepoids du tracteur

Il peut être nécessaire d'utiliser un contrepoids lors de l'installation d'équipements à l'arrière, pour positionner une partie du poids total de l'outil sur l'essieu avant. Ceci permet d'obtenir un transport stable sur route et évite que le tracteur ne « saute » pendant le travail.

### Facteurs qui exercent une influence sur la stabilité

- Centre de gravité de la combinaison tracteur / outil / machine.
- Les relations géométriques, telles que le positionnement de l'outil et du ballast.
- Poids, largeur de voie et empattement du tracteur.
- L'accélération, le freinage, le retournement et le positionnement relatif pendant ces manœuvres.
- La nature du terrain, s'il est vallonné ainsi quel type de support et l'état du support.
- Flexibilité de l'outil monté.
- Portez une attention particulière au fait que sur les tracteurs articulés, l'équilibre du poids est décalé davantage à mesure qu'on tourne davantage les tracteurs.

### Proposition d'augmentation de la stabilité

- Augmentation de la largeur de voie des roues : un tracteur qui a une plus grande largeur de voie est plus stable.
- Contrepoids du tracteur.

**ATTENTION :** La proposition qui précède est uniquement donnée à titre indicatif à propos de la stabilité et ne constitue pas une indication sur la puissance du tracteur. Il est recommandé de contacter le constructeur de votre tracteur ou votre revendeur local pour obtenir des conseils spécifiques à ce sujet. En même temps, consultez un professionnel des pneus pour qu'il vous donne des conseils sur la pression des pneus, etc., qui soient compatibles avec le type d'outil que vous souhaitez installer.

# Accouplement et désaccouplement

## Accouplement

Les bras de levage doivent être montés en premier lieu, et ensuite la barre supérieure. Réglez la barre supérieure de manière à ce que le cadre soit horizontal dans le sens de la marche.

Les bras de levage doivent être réglés aux mêmes hauteurs, et la pression des pneus doit être la même sur les roues arrière.

Le système de levage doit être en contrôle de position.

- N'oubliez pas de le bloquer avec une goupille de verrouillage/ un boulon



Fig. 7



## Raccordement hydraulique

Le TRIMAX 520 doit disposer de différents raccords hydrauliques sur le tracteur.

Tableau 1. Marquage des tuyaux

Modèle	Prise de force	Couleur	Fonction
410 + 520	1 DV à double effet	Rouge	Repliement des sections latérales
410 + 520	1 DV à double effet	Vert	Commande de la profondeur
410 + 520	1 EV à action simple	Noir	Dispositif de sécurité incorporé en 3D / déclencheur de dents

Chaque jeu de tuyaux est codé par des couleurs, en rouge et en vert.

Le dispositif de sécurité incorporé en 3D est réglé de manière hydraulique sur la zone verte sur la jauge de pression.

Fig 8





Vérifiez que les tuyaux hydrauliques  
ne sont pas coincés.

## Désaccouplement



TRIMAX 520 doit être désaccouplé déplié.

Veillez à dépressuriser les flexibles de raccordement du système hydraulique avant de débrancher les flexibles. (Marquage des tuyaux, rouge)

Fig. 9



En outre, le robinet à boisseau sphérique du dispositif hydraulique de sécurité incorporé doit être fermé.

Veillez à dépressuriser les flexibles de raccordement du système hydraulique avant de débrancher les flexibles.

TRIMAX 520 doit être installé sur une surface plane et ferme. La barre supérieure et les bras de levage sont démontés.

Fig 10





## Réglage

TRIMAX est réglé de manière approximative à l'usine, mais un réglage précis sera toujours nécessaire avant son utilisation. Plusieurs options de réglage différentes rendent votre TRIMAX plus polyvalent et permettent une utilisation optimale du déchaumeur.

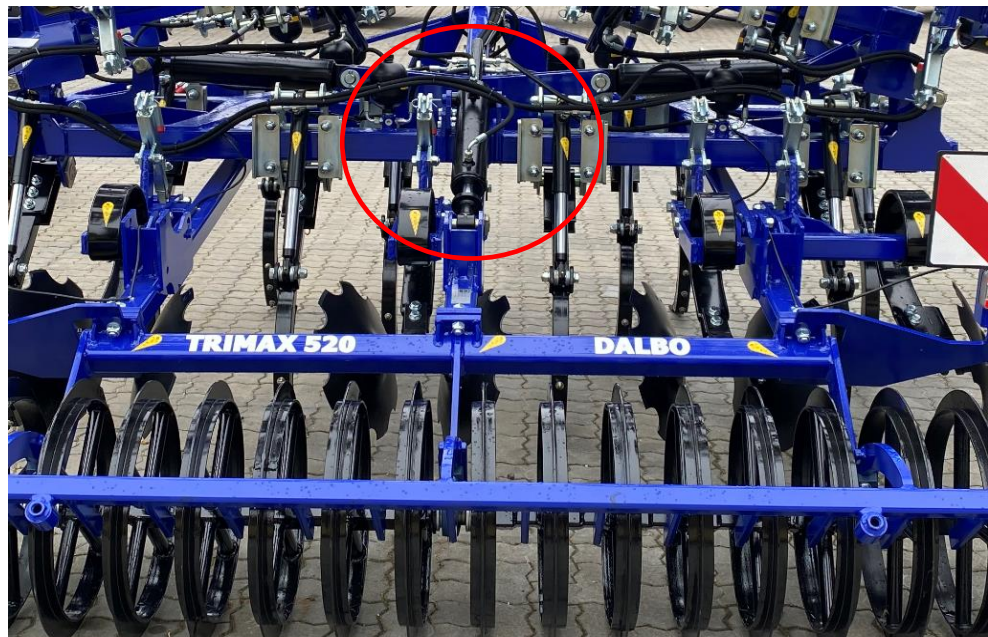
### Profondeur

La profondeur de travail est gérée par le rouleau suiveur à rouleaux en T accroché à l'arrière et par le réglage de la hauteur de levage à l'avant. Le réglage de la profondeur est effectué par le biais de la fonction hydraulique à double action (marquage du tuyau, vert). La profondeur de travail peut être consultée sur l'écran LCD du *Dalbo Depth Control*.

#### Travail du sol plus en profondeur.

Pour passer à un réglage plus profond, on tire le rouleau suiveur à rouleaux T-Ring vers le haut par le biais de la fonction hydraulique à double action (marquage du tuyau, vert). La profondeur de travail peut être consultée sur l'écran LCD du *Dalbo Depth Control* dans la cabine. La longueur de la barre supérieure est réglée de manière à ce que le cadre soit horizontal si nécessaire.

Fig. 11



En cas de modifications de la profondeur, il peut être nécessaire de réajuster la barre supérieure, car le cadre doit toujours être à l'horizontale.

### Travail sur un sol plus plat

Pour passer à un travail sur un sol plus plat/moins profond, on appuie le rouleau suiveur à rouleaux T-Ring vers le bas par le biais de la fonction hydraulique à double action (marquage du tuyau, vert). La profondeur de travail peut être consultée sur l'écran LCD du *Dalbo Depth Control* dans la cabine. La longueur de la barre supérieure est réglée de manière à ce que le cadre soit horizontal si nécessaire.



En cas de modifications de la profondeur, il peut être nécessaire de réajuster la barre supérieure, car le cadre doit toujours être à l'horizontale.

### Dalbo Depth Control

La profondeur de travail est gérée par le rouleau suiveur à rouleaux en T accroché à l'arrière et par le réglage de la hauteur de levage à l'avant. Le réglage de la profondeur "*Dalbo Depth Control*" est effectué par la fonction hydraulique à double action (marquage du tuyau, vert). Ce réglage de la profondeur peut être consulté sur l'écran LCD dans la cabine, ou bien sur l'échelle de profondeur mécanique montée près du vérin hydraulique.

Dalbo Depth Control vous donne un aperçu clair de la tâche à accomplir, indépendamment des conditions de lumière et de poussière, avec une ergonomie nettement améliorée pour le conducteur et plus d'uniformité dans le travail du sol.

Fig. 12



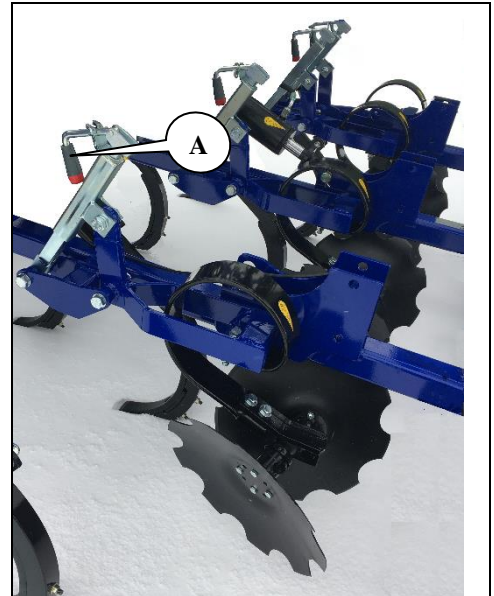
En cas de modifications de la profondeur, il peut être nécessaire de réajuster la barre supérieure, car le cadre doit toujours être à l'horizontale.

### Réglage de la profondeur des disques

Fig. 13



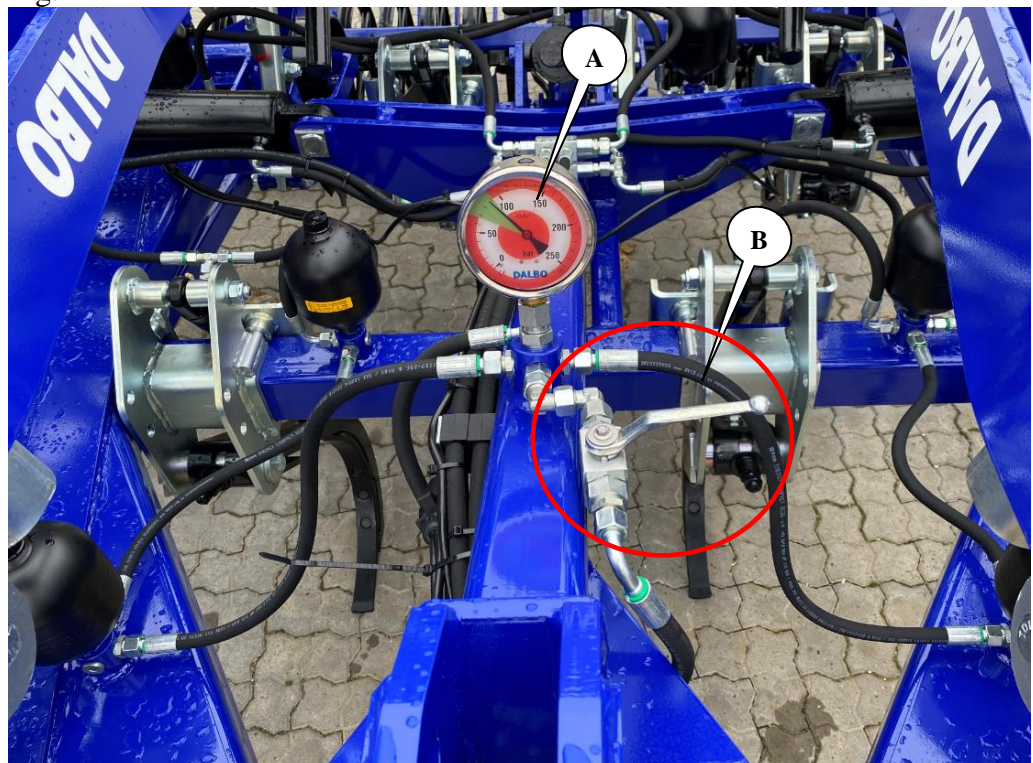
Le réglage correct des disques vous apporte un sol uniforme et sans traces visibles des dents du déchaumeur. Le réglage précis des disques est effectué avec la broche (A) et ne peut être fait que lorsque TRIMAX est installé sur le sol. Les disques sont réglés de manière à travailler sur la surface, afin qu'une quantité appropriée de terre soit rejetée derrière les dents du déchaumeur. TRIMAX peut être utilisé jusqu'à une certaine vitesse, en fonction des conditions du sol.



### Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D

La pression de travail est réglée sur environ 70 bars = zone verte du manomètre (A). La pression actuelle peut être vérifiée en permanence sur le manomètre (A). Lorsque le réglage a été fait, le robinet à boisseau sphérique (B) est fermé et le tuyau hydraulique peut à nouveau être déconnecté du tracteur. Si le robinet à boisseau sphérique n'est pas fermé, l'huile va lentement suinter vers le tracteur et la pression dans le système va diminuer, car le raccord du tracteur n'est pas étanche.

Fig. 14



## Conduite et commande

Un maniement adéquat est crucial pour tirer le meilleur parti de votre TRIMAX. Cela s'applique à la fois au travail du sol, mais aussi à la sécurité. Il est donc important d'avoir une compréhension approfondie des aspects de sécurité de déchaumeur.

Il est recommandé de conduire légèrement en diagonale dans le sens des semailles pour obtenir les meilleurs résultats.

TRIMAX doit être réglé de sorte qu'il soit porté par le rouleau suiveur. La poignée pour le levage du tracteur doit être entièrement abaissée pendant la conduite sur le terrain, afin que le dispositif de levage flotte et puisse bouger en fonction du terrain (contrôle de position). La profondeur sera alors gérée à l'arrière par le rouleau suiveur et à l'avant par la barre supérieure.

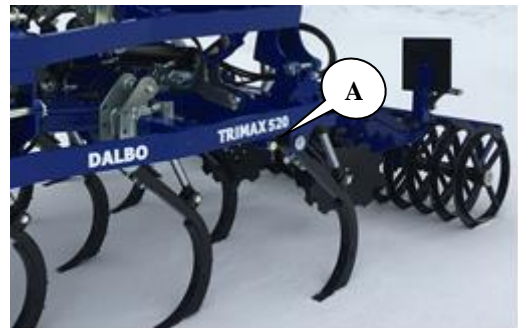
En cas de modification de la profondeur de travail, il peut être nécessaire de réajuster les disques. Les disques travailleront sur la surface, mais n'effectueront pas de véritable travail du sol, à part l'aplanissement derrière par les dents, de sorte qu'une quantité appropriée de terre soit projetée sur le sol derrière les dents du déchaumeur.

### Dépliage et repliement

L'activation s'effectue avec les tuyaux marqués en rouge. Les ailes latérales sont repliées jusqu'à la fin de course.

Si par la suite le déchaumeur n'est pas à l'horizontale, la fin de course peut être réglée individuellement pour chaque aile par le boulon de réglage A.

Fig. 15



Le dépliage et le pliage doivent toujours être faits avec le tracteur à l'arrêt et sur une surface plane.

Ne laissez jamais des personnes rester dans la zone de mouvement de la machine pendant le dépliage et le pliage.

## Vitesse de marche

Pour un traitement optimal du sol, une vitesse de travail comprise entre 8 à 12 km/h est requise. **Néanmoins, il faudra toujours conduire le déchaumeur en fonction des conditions en présence.**

Nous attirons votre attention sur le fait que l'usure s'accroît sensiblement à mesure que la vitesse augmente. Il y aura un risque de perte ou de dommages sur la lame de coupe en cas de conduite à grande vitesse dans des conditions défavorables.



La conduite à haute vitesse, en particulier dans des conditions sèches, accroît considérablement l'usure des dents.

## Dépannage

Défaut	Cause	Solution
Les voies parcourues par le déchaumeur ne sont pas correctement couvertes.	Défaut d'alignement des disques	Les disques sont réglés de manière à travailler sur la surface, afin qu'une quantité appropriée de terre soit rejetée derrière les dents du déchaumeur.
	Mauvais réglage de la longueur de la barre supérieure.	Réglez la barre supérieure afin que la section centrale soit à l'horizontale en direction longitudinale.
L'une des sections latérales appuie trop vigoureusement ou trop faiblement	La fin de course de la section latérale est mal réglée	Ajustez individuellement la fin de course pour chaque aile avec le boulon de réglage. Le déchaumeur doit être à l'horizontale à la fois dans les sens longitudinal et latéral
Forte usure des dents du déchaumeur	La vitesse de marche n'est pas adaptée aux conditions en présence	Une vitesse de travail comprise entre 8 et 12 km/h convient normalement. Il faut néanmoins toujours <b>adapter la vitesse aux conditions en présence</b> . L'usure est sensiblement accrue lorsqu'on augmente la vitesse
	La vitesse de marche est trop élevée à cause des conditions de sol sec.	En cas de vitesse de marche rapide, en particulier dans des conditions sèches, l'usure des dents sera sensiblement accru
Les dents du déchaumeur ont tendance à dévier trop facilement	La pression de l'accumulateur est trop faible dans le dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D	La pression de travail sur environ 70 bars = zone verte du manomètre. Lorsque le réglage a été fait, le robinet à boisseau sphérique est fermé et le tuyau hydraulique peut à nouveau être déconnecté du tracteur. Si le robinet à boisseau sphérique n'est pas fermé, l'huile va lentement suinter vers le tracteur et la pression dans le système va diminuer.
Les dents du déchaumeur ne seront PAS déformées même avec de grandes pierres	La pression de l'accumulateur est trop faible dans le dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D	Le manomètre ne doit PAS être dans la zone rouge. La pression de travail sur environ 70 bars = zone verte du manomètre. Lorsque le réglage a été fait, le robinet à boisseau sphérique est fermé et le tuyau hydraulique peut à nouveau être déconnecté du tracteur. Si le robinet à boisseau sphérique n'est pas fermé, l'huile va lentement suinter vers le tracteur et la pression dans le système va diminuer.

Le tracteur ne peut être manœuvré sur la planche de labour.	Le déchaumeur ne doit pas être posé sur le sol pendant le basculement.	Soulevez toujours le déchaumeur lorsqu'il est tourné sur la planche de labour.
---	--	--

## Entretien

Un bon entretien assure une longue durée de vie du TRIMAX et donc des performances optimales du déchaumeur.. Par conséquent, des graisseurs sont installés aux endroits où l'usure est la plus forte.



Tous les raccords à vis sont resserrés après la première journée de travail. Les goupilles fendues et les boulons doivent être inspectés pour éviter les pannes. En outre, vérifiez que le système hydraulique est étanche.



Tout l'entretien de TRIMAX doit uniquement être effectué lorsque la machine a été abaissée sur le support, le tracteur freiné, le moteur arrêté et la clé de contact retirée, de sorte que la machine soit protégée contre toute mise en marche accidentelle et contre les blessures.

### Graissage

Fig. 16

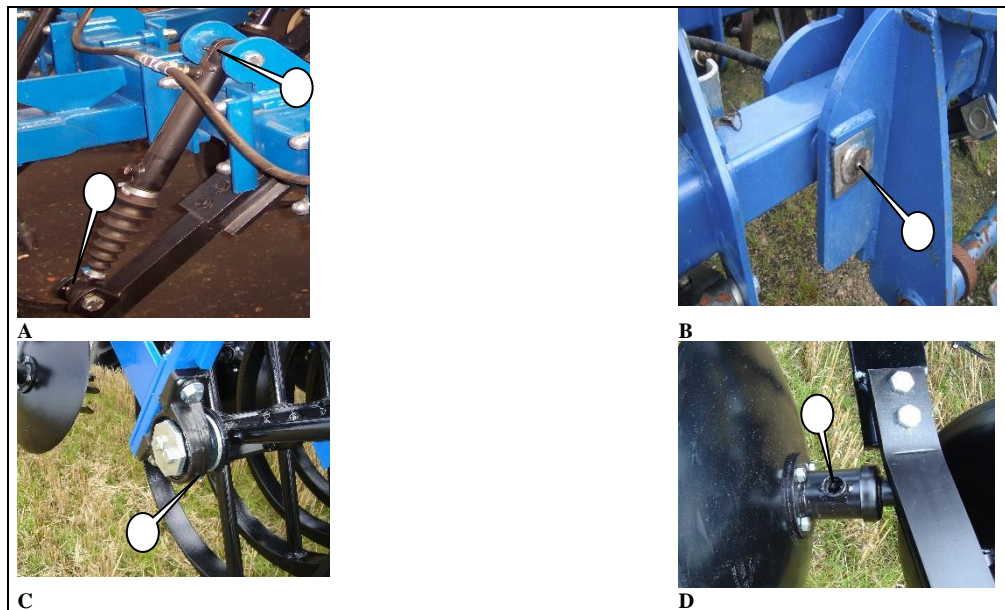


Fig. 17

Points de lubrification	Heures de l'intervalle de lubrification	Illustration
Dents	8	A
Cadre	8	B
Palier de rouleaux suiveurs	50	C
Palier de disques	50	D



Tous les points de lubrification doivent être lubrifiés au moins une fois par an.



## Systeme hydraulique



Inspectez tous les tuyaux hydrauliques pour vérifier qu'ils ne sont pas usés, tordus ou percés. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas exposés au coincement.



En cas de stationnement prolongé, les tiges de piston saillantes doivent être lubrifiées avec de l'huile ou de la graisse sous pression, pour éviter ainsi la formation de rouille sur les tiges de piston. N'oubliez pas de les retirer à nouveau avant l'utilisation.

## Moyeu de disque

Une fois par an ou en fonction des besoins, les moyeux des disques doivent être resserrés.

1. Démontez les disques.
2. La goupille sur l'écrou de moyeu est démontée.
3. Serrez l'écrou de moyeu de  $\frac{1}{4}$  de tour ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu sur le moyeu.

Fig. 18



## Pièces d'usure. Dents

Les pointes des dents de TRIMAX sont réversibles et doivent être retournées avant qu'une usure ne se produise sur la console, après quoi les pointes doivent être resserrées.

Les pointes des dents doivent être remplacées lorsque l'usure est si grande que le travail accompli n'est plus satisfaisant ou avant l'usure de la console.

Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Dalbo A/S

## Remplacement et réparations



La sécurité est importante pour tous les travaux de réparation effectués sur le déchaumeur TRIMAX. Par conséquent, les points suivants doivent toujours être respectés, ainsi que les points consultables sous « Sécurité d'abord » dans le manuel d'instructions.



Tous les travaux d'entretien et de réparation sur le déchaumeur TRIMAX ne doivent être effectués que lorsque la machine est abaissée sur un sol ferme ou bien maintenu en position de transport ; le tracteur doit être freiné, le moteur arrêté et la clé de contact retirée afin de protéger la machine d'une mise en marche accidentelle.



Pour toutes les réparations du système hydraulique, une attention particulière doit être portée à la sécurité. Avant de commencer le travail, évacuez la pression du système hydraulique.



Lors du remplacement des vérins, ils doivent toujours être remplis d'huile avant d'être soumis à une charge. Par conséquent, il est recommandé de monter d'abord le vérin dans la partie fixe du cadre, puis de remplir le vérin d'huile, avant de le monter dans la pièce correspondante.



Après les réparations du système hydraulique, le système doit toujours être purgé de son air avant utilisation pour éviter les accidents et les blessures corporelles.

### Système hydraulique

#### Sections latérales, dépliement et repliement. Remplacez le vérin

La réparation est effectuée avec le déchaumeur TRIMAX déplié et reposant à terre.

1. La pression est évacuée des vérins. Démontez les tuyaux.
2. Retirez les clavettes et les chevilles pour ensuite libérer le vérin.
3. Installez le vérin neuf ou réparé. N'oubliez pas de bloquer l'engrènement de la cheville dans la butée de cheville ainsi que les chevilles avec des clavettes.
4. Installez les tuyaux. Après l'installation, assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de déchirement ou de pincement des tuyaux.

Fig. 19



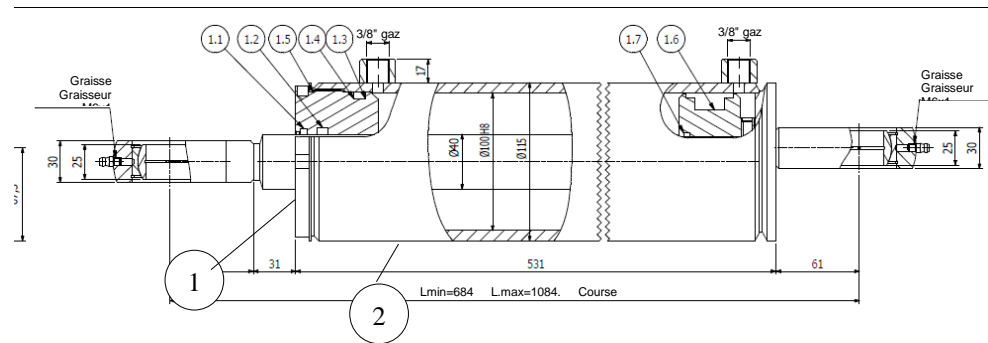
Après l'installation, les vérins sont activés pour le dépliement et le pliage jusqu'à ce qu'il y ait un certain mouvement dans les vérins. Les vérins sont ensuite activés dans le sens opposé jusqu'à ce qu'ils soient de nouveau en position initiale. Faites bouger plusieurs fois les vérins de cette manière.





Personne ne doit être présent dans la zone d'action de l'outil.

Sections latérales, dépliement et repliement. Remplacez le jeu de joints  
Fig. 20



1. Vidangez l'huile présente dans le vérin (pièce n° 33249) en faisant doucement faire des va-et-vient au piston.
2. Amenez le piston sur la position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 1) du tube du vérin (pos. 2). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant du manchon. Lorsque la partie supérieure est dévissée du tube de vérin, tirez le piston vers la partie supérieure et tirez la tige de piston hors du tube de vérin (pos. 2).
3. Démontez les joints sur la partie supérieure (pos. 1), ainsi que le piston.
4. Nettoyez et inspectez toutes les pièces à la recherche de copeaux, d'ébarbures, etc. Vérifier si de la rouille est présente autour de la bague de raclage dans la partie supérieure (pos. 1). Si tel est le cas, faut l'enlever.

Montage

1. Installez des joints neufs dans la partie supérieure (pos. 1) et dans le piston).
2. Lubrifiez le filetage sur la partie supérieure (pos. 1) et le tube du vérin (pos. 2) avec de la graisse ou de l'huile.
3. Montez la partie supérieure (pos. 1) sur la tige de piston.
4. Installez le piston et vissez l'écrou de blocage, puis **bloquez-le avec du Loctite**. Veillez à ce que le filetage soit absolument propre et exempt d'huile et d'autres impuretés avant d'utiliser du Loctite. **Il ne faut pas ajouter d'huile dans les 12 heures après l'utilisation de la Loctite.**
5. Lubrifiez avec de l'huile le joint externe du piston qui est en contact avec le tube de vérin, ainsi que le tube de vérin à l'intérieur, et poussez le piston en position centrale.
6. Montez la partie supérieure (pos 1) sur le tube de vérin (pos. 2) et serrez-la.
7. Installez le vérin.
8. Installez les tuyaux. Faites attention que les tuyaux ne soient pas coincés et que les raccords soient étanches.

**Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez les tuyaux**  
**La pression est évacuée** du système en raccordant le système à la prise à simple effet du tracteur. Cela ouvre le robinet à boisseau sphérique et la prise du tracteur est amenée à sa position d'écoulement. Le tuyau défectueux peut alors être remplacé par un tuyau neuf.

**Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez le vérin**

TRIMAX est soutenu selon les instructions par les dents légèrement soulevées du sol.

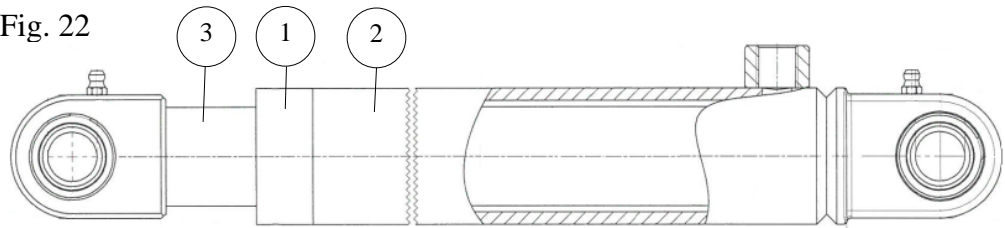
1. Évacuez la pression des vérins du dispositif de sécurité.
2. Démontez les tuyaux.
3. Déposez les clous et les goupilles.
4. Montez un vérin neuf, installez les clous et les goupilles.
5. Installez les tuyaux.

Fig. 21



### Dispositif hydraulique de sécurité incorporé en 3D. Remplacez le jeu de joints

Fig. 22



1. Vidangez l'huile présente dans le vérin (pièce n° 77963) d'huile en faisant doucement faire des va-et-vient au piston (pos. 3).
2. Amenez le piston (pos. 3) en position centrale, puis dévissez la partie supérieure (pos. 1) du tube du vérin (pos. 2). Un outil spécial doit être utilisé pour démonter la partie supérieure. Si la partie supérieure (pos. 1) est très coincée, on peut y remédier en chauffant légèrement la partie avant de la partie supérieure. Lorsque la partie supérieure (pos. 1) est dévissée du tube du vérin (pos. 2), la tige de piston (pos. 3) est poussée hors du tube du vérin (pos. 2).
3. Tirez la tige de piston (pos. 3) vers l'arrière au-delà de la partie supérieure (pos. 1), après quoi vous avez accès au jeu de joints dans la partie supérieure (pos. 1).
4. Démontez les joints.
5. Nettoyez et inspectez toutes les pièces à la recherche de copeaux, d'ébarbures, etc. Vérifier si de la rouille est présente autour de la bague de raclage dans la partie supérieure (pos. 1). Si tel est le cas, faut l'enlever. Par ailleurs, la tige de piston (pos. 3) doit être parfaitement propre.

#### Montage

1. Des joints neufs sont montés sur la partie supérieure (pos. 1), ainsi que sur la tige de piston (pos. 3).
2. Les filets de la partie supérieure (pos. 1), ainsi que les joints et la tige de piston (pos. 3) doivent être lubrifiés avec de l'huile hydraulique afin de faciliter le montage.
3. La partie supérieure (pos. 1) est montée sur la tige de piston (pos. 3) en poussant la tige de piston à travers la partie supérieure.
4. Lubrifiez l'intérieur du tube de vérin (pos. 2) avec de l'huile hydraulique, et poussez la tige de piston (Pos. 3) sur la position centrale.
5. Vissez solidement et tendez la partie supérieure (pos. 1). Un outil spécial doit être utilisé pour monter la partie supérieure.
6. Installez le vérin. Installez les tuyaux. Faites attention que les tuyaux ne soient pas coincés et que les raccords soient étanches.

### Vérin du rouleau suiveur à rouleaux T-Ring. Remplacez le vérin

Fig. 23



#### DÉMONTAGE :

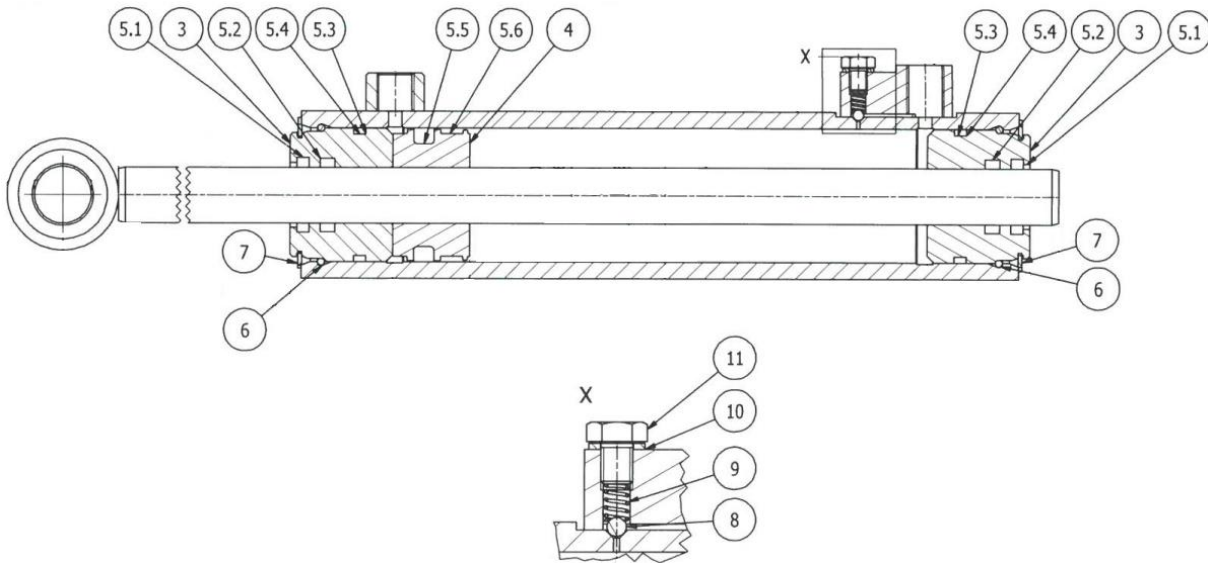
1. Le vérin du rouleau suiveur à rouleaux T-Ring doit être posé sans charge sur un support plan.
2. Évacuez la pression hydraulique du vérin.
3. Démontez les tuyaux.
4. Déposez les clous, les boulons et les goupilles.
5. Retirez le vérin.

#### MONTAGE :

1. Installez un vérin neuf.
2. Montez les clous, les boulons et les goupilles.
3. Installez les tuyaux.
4. Appliquez avec précaution une pression hydraulique, déplacez plusieurs fois le vérin en position de fin de course dans les deux sens afin de synchroniser les trois vérins.

## Vérin du rouleau suiveur à rouleaux T-Ring. Remplacez le jeu de joints

Fig. 24



## DÉMONTAGE :

1. Vidangez le vérin d'huile (utilisez de l'air comprimé, si nécessaire), pour déplacer le piston d'avant en arrière pour expulser l'huile hydraulique.
2. Amenez le piston en position centrale. Enlevez la bague de retenue (pos. 7) de la tête sur ses deux extrémités. Poussez légèrement la tête vers l'intérieur, afin de pouvoir retirer la bague de retenue (pos.6).
3. À présent la tête peut être poussée vers l'extérieur sur ses deux extrémités en poussant la tige de piston.
4. La tige de piston est entièrement extraite et vous avez accès à tous les joints.
5. Démontez les joints (utilisez éventuellement une alène ou un tournevis).
6. Nettoyez toutes les pièces et vérifiez la présence de copeaux, d'ébarbures, etc.

## MONTAGE :

1. Installez les joints neufs.
2. Montez la tige de piston avec l'une des têtes. Poussez-la aussi loin à l'intérieur que possible pour que la bague de retenue (pos. 6) puisse être montée.
3. Montez ensuite la deuxième tête et poussez-la aussi loin à l'intérieur que possible pour que la bague de retenue (pos. 6) puisse être montée.
4. Exercez une légère pression dans l'un des sens afin que la tête sorte suffisamment loin pour pouvoir être bloquée avec la bague de retenue (pos. 7). Puis faites la même chose dans l'autre sens.
5. Tous les vérins sont amenés sur les butées des deux côtés afin de se synchroniser par l'intermédiaire de la vanne (pos. 8-9-10-11).

## Remplacement de l'arbre, des paliers et des rouleaux T-Ring

Abaissez le TRIMAX jusqu'au sol. Installez un support sous le rouleau suiveur si c'est nécessaire.



Faites attention au roulement intempestif de la machine après le démontage des boulons des paliers.

- 1 Démontez les boulons dans les paliers.
- 2 L'arbre avec le rouleau T-Ring peut être roulé à l'écart du cadre.
- 3 Démontez l'écrou crénelé sur l'extrémité d'arbre et les vis pointues dans les paliers.
- 4 Tirez le rouleau T-Ring hors de l'arbre.
- 5 Le montage est effectué dans l'ordre inverse.
- 6 Appliquez du Loctite sur les vis pointues

Fig. 25



## Remplacement des pointes des dents



TRIMAX est soutenu en toute sécurité, afin qu'il n'y ait aucun risque d'écrasement ou de chute

Les pointes des dents (A) sont réversibles et sont boulonnées par trois vis. Ces pointes doivent être retournées avant qu'on ne constate une usure de la tige sur laquelle la pointe est fixée.

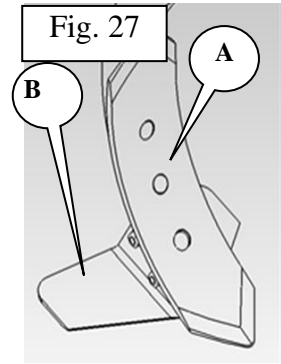
Lorsque du retournement des pointes, on utilise les anciens boulons, mais lorsque les pointes sont changées, elles doivent être montées avec des boulons neufs. Si des résidus de terre sont coincés entre la prise et la pièce d'usure, ils doivent être enlevés.

Fig. 26



- **Boulon de charrue de 12x90 mm St. 10,9 pour retenir la pointe**

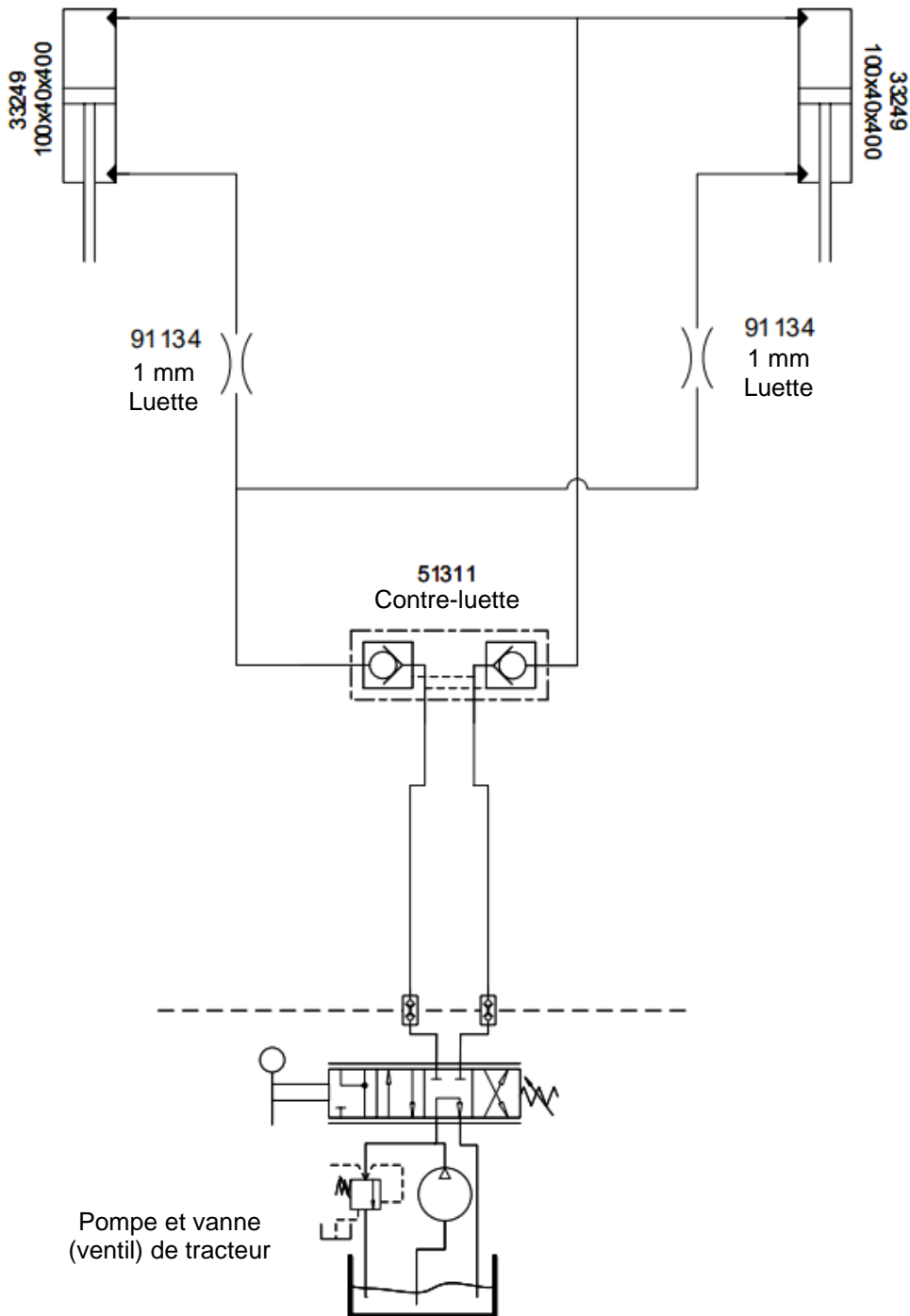
Il est possible d'acheter une « patte-d'oie » (B). Elle devra être montée sous la pointe de dent standard (A).







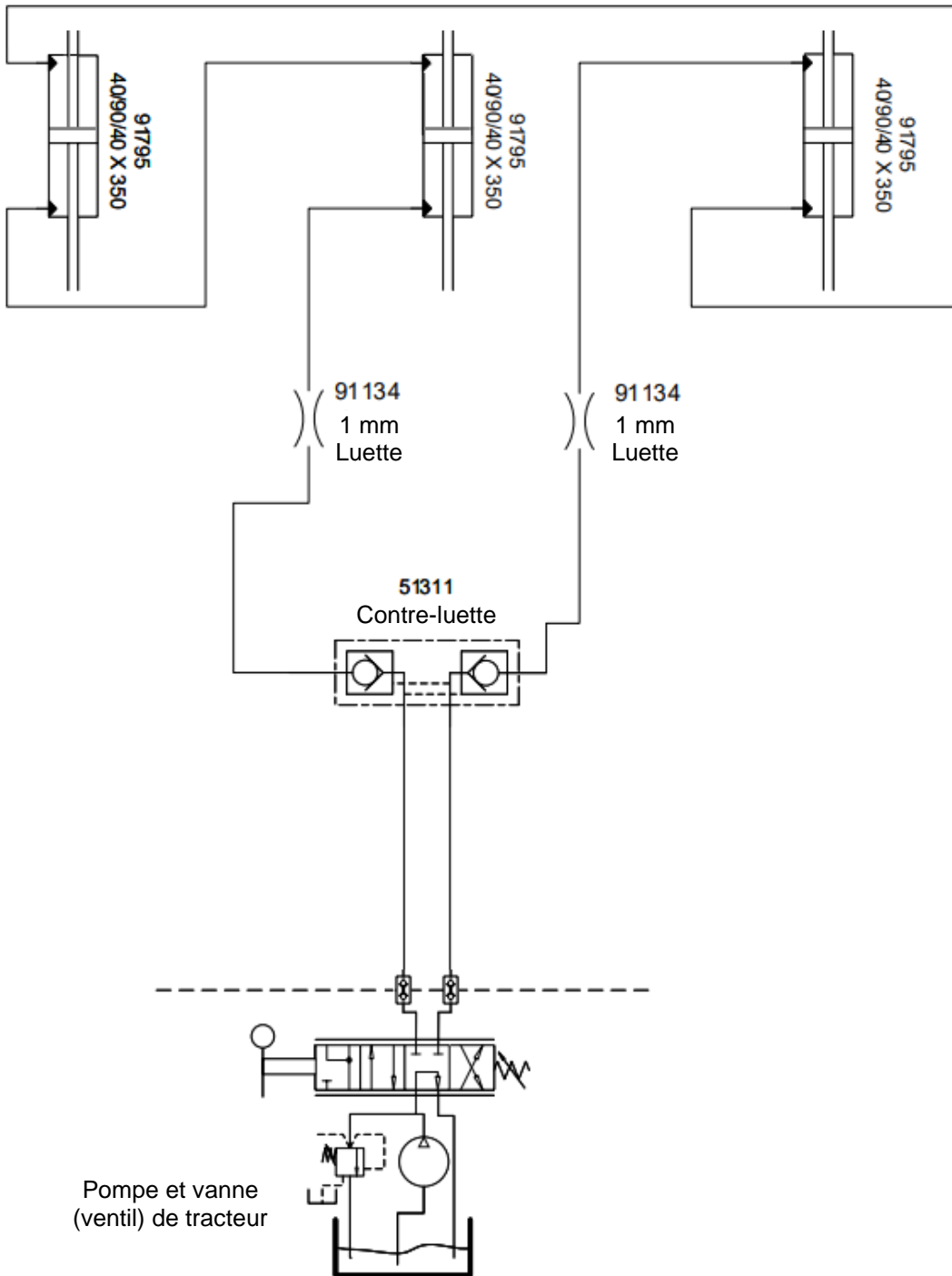
### Aile latérale



## Klap Repliem

Tuyau hydraulique marqué en **ROUGE**

**rouleau suiveur à rouleaux T-Ring.**



**Profondeur  
Contrôle de la**

Tuyau hydraulique marqué en **VERT**

## Mise au rebut

La pression est évacuée du système hydraulique.



Lors du démontage/démontage, il faut tenir compte du poids de la pièce en question. Il importe donc de soutenir ou d'accrocher cette pièce afin d'éviter tout risque de chute ou de renversement.

Retirez et vidangez l'huile des tuyaux et des vérins hydrauliques. L'huile est recueillie pour éviter toute pollution. L'huile et les tuyaux sont confiés à un prestataire habilité à les mettre au rebut.

Tout le fer inclus dans la machine peut être confié au recyclage.

